

<b>Doicèse de Bisdom</b>	Malines-Bruxelles Mechelen-Brussel
------------------------------	---------------------------------------

**Région de Bruxelles-Capitale  
Brussels Hoofdstedelijk Gewest**

<b>Commune de Gemeente</b>	Schaerbeek Schaarbeek
--------------------------------	--------------------------

<b>Paroisse de Parochie</b>	St Jean et Nicolas
---------------------------------	--------------------

**COMPTE DE LA FABRIQUE DE L'EGLISE  
REKENING VAN DE KERKFABRIEK**

SAINT JEAN ET NICOLAS

**pour l'année**

**2016**

**over het jaar**

**OBSERVATIONS DU TRESORIER ET DU CONSEIL DE FABRIQUE  
OPMERKINGEN VAN DE SCHATBEWAARDER EN DE FABRIEKRAAD**

# Recettes de la Fabrique

# Ontvangsten van de Kerkfabriek

NATURE DES RECETTES OMSCHRIJVING VAN DE ONTVANGSTEN	CREDITS alloués au budget de KREDIETEN toegekend op de begroting van 2016	MONTANT des recettes effectuées en BEDRAG der ontvangsten gedaan in 2016	RECTIFICATIONS opérées par WIJZIGINGEN aangebracht door	
			le chef diocésain het Hoofd van het Bisdom	la députation permanente de bestendige deputatie
<b>CHAPITRE Ier - HOOFDSTUK I</b>				
<b>RECETTES ORDINAIRES-GEWONE ONTVANGSTEN</b>				
1 Loyers de maison Huishuren	12 000,00	12 000,00		
2 Fermages de bien en argent Pachten in geld				
3 Fermages de bien en nature, évaluation en argent - Pachten in natura, in geld geschat				
4 Rentes foncières, en argent Grondrechten in geld				
5 Rentes foncières, en nature, évaluation en argent Grondrechten in natura, in geld geschat				
6 Revenus des fondations, rentes Inkomsten der stichtingen,renten				
7 Revenus des fondations, fermages Inkomsten der stichtingen, pachten				
8 Intérêts de fonds placés sur hypothèques Renten van hypotheken				
9 Intérêts de fonds placés en rentes sur l'Etat Renten van gelden in Staatsfondsen geplaatst				
10 Intérêts de fonds placés chez BNP Parisbas et Belfius Renten van gelden geplaatst bij BNP Parisbas en Belfius	150,00			
11 Intérêts de fonds placés en autres valeurs Renten van gelden in andere waarde				
12 Coupes de bois Verkoop van slaghout				
13 Produits du cimetière, vente d'herbes, etc. Opbrengst van het kerkhof,verkoop van gras, enz				
14 Produit des chaises, bancs, tribunes Opbrengst van de stoelen, banken, gestoelten	800,00	445,17		
15 Produit des troncs, quêtes, oblations Opbrengst van offerblokken, geldinzamelingen				
16 Droits de la Fabrique dans les inhumations et les services funèbres Rechten van de fabriek in de bergrafenissen en lijkdiensten				
17 Supplément de la commune pour les frais du culte Toelage van de gemeente voor de gewone kosten van de erediensten				
18 Autres recette ordinaires Andere gewone ontvangsten				
a) Fabrique eglise Grecque orthodoxe	720,00	360,00		
b) Fonds de réserve	395 840,80			
c)droits F.E. défraiement organiste-vergoeding organist				
d) avances trésorerie - thesaurievoorschotten	-			
e) creditnota's energieverbruik (gas+elektriciteit)		1 307,11		
<b>TOTAL DES RECETTES ORDINAIRES</b> <b>TOTAAL DER GEWONE ONTVANGSTEN :</b>	<b>409 510,80</b>	<b>14 112,28</b>		
<b>CHAPITRE II - HOOFDSTUK II</b>				
<b>RECETTES EXTRAORDINAIRES</b> <b>BUITENGEWONE ONTVANGSTEN</b>				
19 Reliquat du compte de l'année 2015 Batig saldo van de rekening over het jaar 2015		56 561,00		
20 Excédent présumé de l'exercice courant 2016 Vermeedelijk overschot van het lopende dienstjaar 2016	37 180,20			
21 Prunts Leningen				
22 Vente de biens, coupes extraordinaires, etc Verkoop van goederen, buitengewone houthak, enz				
23 Remboursements de capitaux Aflossen van kapitalen				
24 Donations, legs Giften, legaten				
25 Subsidés extraordinaires de la commune Buitengewone toelage van de gemeente				
26 Subsidés extraordinaires de la province Buitengewone toelage van de provincie				
27 Subsidés extraordinaires de l'Etat Buitengewone toelage van de Staat				
28 Autres Andere				
a) Reprise depot a court terme Afname beleggingen op korte termijn				
b) Rembourdsement trop perçu gaz et élec Teruggave teveel betaald gas en elec				
c)Remboursement précompte immob. Teruggave onroerende voorheffing				
d) schadevergoeding waterschade Gebouw Aarschotstr 56				
<b>TOTAL DES RECETTES EXTRAORDINAIRES</b> <b>TOTAAL DER BUITENGEWONE ONTVANGSTEN :</b>	<b>37 180,20</b>	<b>56 561,00</b>		
Recapitulation Overzicht	409 510,80	14 112,28		
Recettes ordinaires Gewone ontvangsten	409 510,80	14 112,28		
- Recettes extraordinaires Buitengewone ontvangsten	37 180,20	56 561,00		
<b>TOTAL GENERAL DES RECETTES :</b> <b>ALGEMEEN TOTAAL DER ONTVANGSTEN :</b>	<b>446 691,00</b>	<b>70 673,28</b>		

# Dépenses de la Fabrique

# Uitgaven van de Kerkfabriek

NATURE DES DEPENSES OMSCHRIJVING VAN DE UITGAVEN	CREDITS alloués au budget de KREDIETEN toegekend op de begroting van 2016	MONTANT des recettes effectuées en BEDRAG der ontvangsten gedaan in 2016	RECTIFICATIONS opérées par WIJZIGINGEN aangebracht door	
			le chef diocésain het Hoofd van het Bisdom	la députation permanente de bestendige deputatie
<b>CHAPITRE Ier - HOOFDSTUK I</b>				
<b>DEPENSES RELATIVES A LA CELEBRATION DU CULTE, ARRETEES PAR L'EVEQUE DOOR DE BISSCHOP VASTGESTELDE UITGAVEN TEN BEHOEVE VAN DE EREDIEST Objets de consommation - Verbruiksartikelen</b>				
1 Pain d'autel Offerbrood	200,00	-		
2 Vin Wijn	200,00	-		
3 Cire, encens et chandelle Was, wierook en kaarsen	600,00	46,00		
4 Huile pour la lampe ardente Olie voor de Godslamp				
5 Eclairage Verlichting	1 500,00	858,10		
6 Autres Andere				
a) Fleurs, décoration -bloemen,versiering	1 000,00	241,59		
b) Chauffage-verwarming				
c) Eau-water	200,00	133,78		
<b>Entretien du mobilier - Onderhoudskosten</b>				
7 Entretien des ornements et vases sacrés Onderhoud van kerkgewaden en gewijde vaten				
8 Entretien des meubles et ustensils de l'églises et de la sacristie Onderhoud van kerk- en sacristijmeubelen en -gerief				
9 Blanchissage et racommodage du linge Wassen en onderhouden van het lijnwaad				
10 Nettoiement de l'église Schoonmaken van de kerk				
11 Autres Andere				
<b>Autres frais nécessaires à la célébration du culte Andere noodzakelijke kosten ten behoeve van de eredienst</b>				
12 Achats d'ornements et vases sacrés ordinaires Aankoop van gewone kerkgewaden en gewijde vaten				
13 Achats de meubles et ustensils sacrés, ordinaires Aankoop van gewone kerk- en sacristijmeubelen en gerief				
14 Achat du linge d'autel, ordinaires Aankoop van gewone altaardwalen				
15 Achat de livres liturgiques, ordinaires Aankoop van liturgische boeken	100,00	-		
Dépenses arrêtées par l'Evêque, TOTAL : Uitgaven door de Bisschop vastgesteld TOTAAL : CHAPITRE II - HOOFDSTUK II				
<b>DEPENSES SOUMISES A L'APPROBATION DE L'EVEQUE ET DE LA DEPUTATION PERMANENTE AAN DE GOEDKEURING VAN DE BISSCHOP EN VAN DE BESTENDIGE DEPUTATIE ONDERWORPEN UITGAVEN</b>				
<b>I.--Depenses ordinaires -- Gewone uitgaven GAGES ET TRAITEMENTS -- LONEN EN WEDDEN</b>				
16 du clerc van de hulpkoster				
17 du sacristain van de koster				
18 des chantres van de zangers				
19 de l'organiste van de orgelist				
20 du souffleur van de orgeltrapper				
21 des enfants de choeur van de koorknapen				
22 des sonneurs van de klokkenluiders				
23 du porte-croix van de kruisdrager				
24 du bedeau van de kerkdienaar				
25 du suisse van de suisse				
26 d'autres employés van andere bedienden				
A reporter: Over te dragen:	-	-		

# Dépenses de la Fabrique

# Uitgaven van de Kerkfabriek

NATURE DES DEPENSES OMSCHRIJVING VAN DE UITGAVEN	CREDITS alloués au budget de KREDIETEN toegekend op de begroting van 2016	MONTANT des recettes effectuées en BEDRAG der ontvangsten gedaan in 2016	RECTIFICATIONS opérées par WIJZIGINGEN aangebracht door	
			le chef diocésain het Hoofd van het Bisdom	la députation permanente de bestendige deputatie
Dépenses ordinaires Chap II, report Gewone uitgaven, Hoofdst. II, overgebracht	-	-		
<b>REPARATIONS LOCATIVES -- KLEINE HERSTELLINGEN</b>				
27 Entretien et réparations de l'église Onderhoud van en herstellingen aan de kerk	1 000,00	879,80		
28 Entretien et réparations de la sacristie Onderhoud van en herstellingen aan de sacristij				
29 Entretien et réparations du cimetière Onderhoud van en herstellingen aan het kerkhof				
30 Entretien et réparations du presbytère Onderhoud van en herstellingen aan de pastorij				
31 Entretien et réparations d'autres propriétés bâties Onderhoud van en herstellingen aan andere gebouwde eigendommen				
32 Entretien et réparations de l'orgue Onderhoud van en herstellingen aan het orgel				
33 Entretien et réparations des cloches Onderhoud van en herstellingen aan de klokken	500,00	162,44		
34 Entretien et réparations de l'horloge Onderhoud van en herstellingen aan het uurwerk	200,00	-		
35 Entretien et réparations autres Andere	2 000,00	-		
<b>DEPENSES DIVERSES -- DIVERSE UITGAVEN</b>				
36 Supplément de traitement au curé Bijwedde van de pastoor				
37 Supplément de traitement au vicaire Bijwedde van de onderpastoor				
38 Indemnité au prêtre habitué ou auxiliaire Vergoeding aan de gewone mislezer of hulp priester				
39 Honoraires des prédicateurs Erelonen van de predikers				
40 Visites décanales Decanale bezoeken				
41 Remises allouées au trésorier Percent toegewezen aan de schatbewaarder				
42 Remises allouées à l'Evêché Percent toegewezen aan het bisdom				
43 Acquit des anniversaires, messes et services religieux fondés Kwijting der gestichte jaargetijden, missen en kerkdiensten				
44 Intérêts des capitaux dus Renten en aflossingen van leningen				
45 Papier, plumes, encre, registres de la fabrique, etc. Papier, pennen, inkt, registers van de kerkfabriek, enz				
46 Frais de correspondance, ports de lettres, etc. Correspondentiekosten, frankering brieven, enz				
47 Contributions Belastingen	1 800,00	1 792,16		
48 Assurance contre l'incendie verzekering tegen brand	5 000,00	4 316,15		
49 Fonds de réserve Reservefondsen	431 191,00			
50 Autres dépenses ordinaires Andere gewone uitgaven				
a) assur. RC et AT - verzekering B.A. en W.O. MBW1	200,00	387,98		
b) Chorale frais divers - koor diverse kosten MBW1 SABAM				
c) versement P.P. - storting Beroepsvoorheff				
d) versement ONSS - storting sociale wetten				
e) rembt avances trésorerie - terugbet thesaurie MBW1				
f) Divers-diversen	1 000,00	292,20		
Dépenses ordinaires Chap II, TOTAL Gewone uitgaven, Hoofdst. II, TOTAAL	442 891,00	7 830,73		

